

님 様

# 피의자 노트

## 취조 기록

ひぎしゃ 被疑者ノート      とりしら きろく 取調べの記録

(      년      월      일부터      년      월      일까지)

(      年      月      日から      年      月      日まで)

년      월      일

年      月      日

변호사

べんごし  
弁護士

이 노트에 당신이 받은 취조의 상황을 기록하고 후일 저에게 반환해 주십시오.

このノートに、あなたが受けた取調べの様子を記録して、後日、私に返してください。

警察・検察の方へ

このノートは、弁護士が、接見の際に見ながら取調べ状況の説明を受けるとともに、後日返却を受け、弁護活動に役立てることを予定して、被疑者に差し入れ、記録を要請するものですので、その記録内容については、憲法に由来する秘密交通権の保障を受けます。

경찰・검찰 여러분께

이 노트는 변호인이 피의자와 접견하여 취조 상황에 대한 설명을 들을 때 참조하는 것과 동시에, 후일 돌려 받아 변호 활동에 유용하게 사용하기 위하여 피의자에게 기록을 요청한 것이므로 그 기록 내용에 대해서는 헌법에 유래하는 비밀교통권의 보장을 받습니다.

韓国語版

2012年12月版 2012년 12월판

일본 변호사 연합회

JFBA 日本弁護士連合会



## 피의자 노트

### - 목 차 -

■신체 구속과 형사 소송 절차의 흐름 .....	2
■취조에 관한 중요한 어드바이스——취조에 임하는 마음가짐.....	4
서문.....	4
제 1 향후의 절차에 관하여 .....	4
제 2 변호인과의 접견의 중요성 .....	5
제 3 취조를 받는 마음가짐 .....	6
제 4 ‘피의자 노트’ 작성의 권장 ~ ‘피의자 노트’ 는 당신에게 도움을 줍니다 .....	10
제 5 ‘피의자 노트’ 작성법 .....	10
제 6 ‘피의자 노트’ 사용법 .....	11
제 7 위법·부당한 취조를 받았을 때 .....	12
끝으로——당신 자신의 마음가짐이 중요합니다 .....	13
■피의자 노트(실제로 기입하여 주십시오) .....	16~61

## 신체 구속과 형사 소송 절차의 흐름

당신의 신체가 구속된 후의 형사 소송 절차의 흐름을 설명하오니, 아래의 설명문을 참고해 주십시오.  
또한 아래의 표에 당신의 접견 상황 등을 기입하기 위한 공란이 있으므로, 기입해 주십시오.

체포된 후 최대 72시간 동안 신체가 구속됩니다. 그 동안 검찰관이 당신의 구속을 계속하도록 재판관에게 청구(구류 청구)할 것인지를 결정합니다. 구류 청구가 있으면, 재판관이 당신을 심문 한 후에(구류 질문) 신체구속 여부를 결정합니다. 구류가 인정되지 않으면, 석방됩니다.

체포	1일째	/	( )	2일째	/	( )	3일째	/	( )
	<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음		
	<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )		
	<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )		
	: ~ :			: ~ :			: ~ :		
	<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )		
	: ~ :			: ~ :			: ~ :		
	<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )		
	차입물 ( )			차입물 ( )			차입물 ( )		

**석방**

구류는 원칙적으로 10일이지만, 재판관이 부득이한 사유가 있다고 판단했을 때는 다시 10일 이내의 연장(구류 연장)이 인정됩니다(최대 20일간 구류되는 경우가 있습니다.).

구류	1 일째	/	( )	2 일째	/	( )	3 일째	/	( )
	<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음		
	<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )		
	<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )		
	: ~ :			: ~ :			: ~ :		
	<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )		
	: ~ :			: ~ :			: ~ :		
	<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )		
	차입물 ( )			차입물 ( )			차입물 ( )		

  

4일째	/	( )	5일째	/	( )	6일째	/	( )
<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음		
<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )		
<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )		
: ~ :			: ~ :			: ~ :		
<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )		
: ~ :			: ~ :			: ~ :		
<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )		
차입물 ( )			차입물 ( )			차입물 ( )		

  

7일째	/	( )	8일째	/	( )	9일째	/	( )
<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음			<input type="checkbox"/> 취조 없음		
<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )			<input type="checkbox"/> 취조 있음 ( )		
<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )			<input type="checkbox"/> 접견 변호사 ( )		
: ~ :			: ~ :			: ~ :		
<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )			<input type="checkbox"/> 면회 상대 ( )		
: ~ :			: ~ :			: ~ :		
<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )			<input type="checkbox"/> 차입 차입인 ( )		
차입물 ( )			차입물 ( )			차입물 ( )		



# 취조에 관한 중요한 어드바이스

— 취조에 임하는 마음가짐 —

## 서문

당신은 지금 체포되어 취조를 받고 있을 수도 있고, 또는 체포되지 않은 상태에서 임의로 취조를 받고 있을 수도 있습니다. 체포를 당하든 당하지 않았든 간에 심한 취조를 받게 되면, 진술 조서의 내용에 납득이 가지 않아도 ‘지금 취조관이 말하는 대로 서명하면 편해질지도 모른다’ 라는 생각이 들 수도 있습니다. 그러나 지금 편해진다고 해서 납득이 가지 않은 상태로 진술 조서에 서명을 해 버리면, 돌이킬 수 없는 결과를 초래할 수 있습니다.

나중에 후회하는 일이 없도록 취조를 받기 전에 반드시 이 ‘피의자 노트’ 에 쓰여져 있는 어드바이스를 세심하게 읽어 주십시오.

## 제 1 향후의 형사 소송 절차에 관하여

당신이 체포된 후부터 재판까지의 흐름은 아래와 같습니다( ‘신체 구속과 형사 소송 절차의 흐름’ 도 참고해 주십시오.).

### 1 체포

당신이 경찰에게 체포되면, 경찰관에 의한 취조를 받고 48시간 이내에 검찰청으로 사건이 보내 집니다. 검찰관은 그로부터 24 시간 이내에 간단한 취조를 실시한 후, 더욱 더 신체를 구속할 필요가 있다고 판단했을 경우에는 재판관에게 ‘구류 청구’ 를 합니다. 구류할 필요가 없다고 검찰관이 판단했을 경우에는 당신은 석방됩니다.

### 2 구류

구류 청구가 되어지면, 재판관이 당신에게 ‘구류 질문’ 을 하여 구류할 것인지를 결정합니다.

구류가 인정되었을 경우, 구류가 청구된 날로부터 10 일간 신체의 자유를 구속받습니다. 그 사이에 수사가 끝나지 않을 경우, 구류 기간이 다시 최장 10 일 동안 연장되는 경우가 있습니다.

구류 기간 중에는 경찰관과 검찰관이 당신에 대해서 ‘취조’ 를 실시합니다.  
재판관이 구류를 인정하지 않으면, 당신은 석방됩니다.

### 3 기소·불기소

구류 기간 내에 당신 사건의 수사가 종료되면, 검찰관은 당신 사건을 형사 재판으로 할 것 (‘기소’ 라고 합니다.)인지, 형사 재판으로 하지 않을 것(‘불기소’ 라고 합니다.)인지를 결정합니다.

기소되었을 경우 당신은 재판소에서 재판을 받게 됩니다.

#### ★보석

기소되었을 경우, 그대로 구류가 계속 되는 경우가 대부분이지만, ‘보석’ 이 인정되면, 판결이 나기 전까지 정해진 보석 조건의 범위 내에서 자유롭게 행동할 수 있습니다. 보석이란, 당신이 도망가거나 증거를 인멸할 우려가 없다고 재판소(재판관)가 인정했을 때, 보석보증금이라는 돈을 납부하고 사회로 복귀하는 것을 허가하는 제도입니다.

## 제 2 변호인과의 접견의 중요성

### 1 변호인과의 접견은 중요합니다 ~어려운 일이 있을 경우는 변호인을 불러 주십시오~

취조를 받고 있으면, 매우 불안한 기분이 되어 어떻게 해야 좋을지 모르게 될 때가 있습니다. 또한 진술 조서의 내용이 이상하다고 생각됨에도 불구하고, 취조관으로부터 서명 날인을 강요받아 곤란한 상황에 처하기도 합니다. 이럴 때는 서명 날인을 하기 전에 변호인과 상담하여 주십시오. 위법·부당한 취조를 받을 때도 취조관으로부터 위협받을 수 있다는 생각에 변호인과 상담하는 것을 망설일 경우가 있을지도 모릅니다. 그러나, 이럴 때일 수록 가장 먼저 변호인을 불러 상담해 주십시오(취조를 받을 때의 주의점은 아래의 제 3에서 제 7 까지 기재되어 있으므로, 세심하게 읽어 보십시오. 잘 모르는 점이 있으면, 언제든지 변호인에게 질문하여 주십시오.).

변호인과 상담하고 싶을 때에는, 취조 중이어도 상관없으니 ‘즉시 접견하고 싶다’ 라고 말하시면 변호인에게 연락해 줍니다. ‘접견하고 싶다’ 라는 신청이 있을 경우, 즉시 변호인에게 연락하도록 규정되어 있습니다.

### 2 비밀교통권 ~변호인과의 접견 내용을 이야기할 필요는 없습니다~

취조 중에 자주 취조관으로부터 변호인과 접견했을 때 어떤 이야기를 나누었는지, 어떤 어드바이스를 받았는지를 질문받는 경우가 있습니다. 그러나 취조관이 질문해도, 당신은 변호인과의 접견 내용을 대답할 필요가 일체 없습니다.

변호인과 당신과의 접견 내용에 대해서는 비밀교통권으로서 비밀성이 보장되기 때문입니다. 형사소송법 39 조 1 항도 비밀교통권을 보장하고 있습니다.

### **3 ‘피의자 노트’ 를 보여줄 필요가 없습니다**

이 ‘피의자 노트’ 는 변호인이 피의자와 접견하여 취조 상황에 대한 설명을 들을 때 참조하는 것과 동시에, 후일 반환 받아 변호 활동에 유용하게 사용하기 위하여 당신에게 기록을 요청하는 것으로서, 당신과 변호인 양쪽 모두에게 있어 중요한 것입니다.

‘피의자 노트’ 의 기록 내용을 취조관이 보고 싶다고 말해도, 당신과 변호인에게는 비밀교통권이 보장되어 있기 때문에 보여줄 필요가 전혀 없습니다. 오히려, 접견 후에 그 내용을 취조기관에 보고시키는 것은 허용되지 않습니다. 당신이 거부해도 취조관이 집요하게 보려고 할 경우에는 변호인을 불러 상담해 주십시오.

## **제 3 취조를 받는 마음가짐**

### **1 이 ‘마음가짐’ 을 세심하게 읽어 주십시오**

신체가 구속된 당신에게는 ‘취조’ 가 실시됩니다.

‘취조’ 에서 어떻게 대응하는지는 매우 중요합니다. 그러므로 이 ‘마음가짐’ 을 세심하게 읽어 주십시오.

### **2 계속 침묵할 수 있습니다~묵비권~**

헌법 38 조 1 항은 ‘어떤 사람도 자기에게 불리한 진술을 강요받지 않는다.’ 라고 규정하여, 묵비권을 보장하고 있습니다. 또한 형사소송법 198 조 2 항은, ‘취조시에는 사전에 피의자에게 대하여 자신의 의사에 반하여 진술할 필요가 없다는 취지를 고해야 한다.’ 라고 정해져 있습니다. 그러므로 당신은 취조를 받을 때 계속 침묵할 수도 있고, 대답하고 싶은 질문에만 대답하고, 대답하고 싶지 않은 질문에는 대답하지 않을 수도 있습니다.

묵비권은 권력이 무고한 사람에게 무리하게 거짓말을 자백시킨 것을 반성하여 탄생한 것입니다. 근대국가인 이상, 묵비권이 보장되는 것은 당연한 일입니다.



질문에 대답하지 않아도 당신을 불리하게 취급할 수 없도록 되어 있으므로 안심해 주십시오.

### **3 취조관의 작문을 허락하지 않는다**

당신이 경찰관과 검찰관 앞에서 이야기한 것을 ‘진술’ 이라 합니다. 그리고 경찰관과 검찰관은 ‘진술 조서’ 라는 문장으로 정리합니다.

그러나 진술 조서의 내용은 당신이 이야기한 내용을 그대로 쓴 것이 아닙니다. 취조관이 정리하여 쓴 문장입니다. 당신이 이야기한 것과 취조관의 생각이 뒤섞여 버려, 어디까지가 정말로 당신이 이야기한 것인지, 어디서부터가 취조관이 쓴 문장인지 구별할 수 없습니다. 일본의 취조에는 변호인의 입회도 인정되지 않고, 모든 것이 녹화·녹음되고 있지도 않기 때문에 어떤 것이 당신이 했던 말인지 나중에 조사할 방법이 없습니다.

‘진술 조서’ 는 사건의 ‘증거’ 가 됩니다. ‘진술 조서’ 가 재판소에서 ‘증거’ 로 채택되는 경우, 재판은 ‘진술 조서’ 로 결정된다고 생각하십시오. 재판에서 ‘진실은 진술 조서에 써 있는 것과 다르다’ 라고 당신이 주장해도, 재판소가 당신을 믿어주는 경우는 거의 없다고 생각하십시오.

취조관이 진술 조서를 작성할 때는 주의해 주십시오.

### **4 서명 날인을 요구받아도, 대응할 의무는 없습니다~서명 날인 거부권~**

진술 조서에 서명 날인하는 것은 당신의 의무가 아닙니다.

형사소송법 198 조 5 항은 ‘피의자가 조서의 내용에 사실과 다른 점이 없다고 말했을 때는 이것에 서명 날인을 요구할 수 있다. 단, 이를 거부했을 경우에는 예외로 한다.’ 라고 명확하게 규정되어 있습니다. 당신에게는 서명 날인 거부권이 인정되고 있습니다.

진술 조서가 당신의 말대로 올바르게 쓰여져 있다고 해도 당신이 이것에 서명 날인할 의무는 없습니다. 만일 당신이 ‘나는 그런 말 한 적이 없는데’ 라고 느꼈다면, 그런 진술 조서에 서명 날인 할 의무가 없다는 것은 더욱 명백한 일입니다.

### **5 진술 조서는 여러 번 확인해 주십시오**

#### **~몇번이라도 좋으니까, 확실하게 진술 조서의 내용을 확인해 주십시오~**

당신이 진술 조서에 서명 날인하면, 진술 조서에 쓰여져 있는 내용을 당신이 진실하다고 인정한 것이 되어 버립니다. 그러므로 진술 조서에 서명 날인할 때는 확실하게 내용을 확인해야만 합니다. 만약 내용이 진실하지 않은데 서명 날인을 해 버리면, 재판에서 ‘진실과 다르다’ 라고 주장해도, 인정받지 못하게 되는 경우가 있으므로 세심한 주의를 기울여 주십시오. 약간 뉘앙스가 다르다는 것만으로도 재판에서는 큰 차이가 됩니다.

진술 조서를 작성한 후 그 내용을 확인하게 되는데, 그 방법은 형사소송법의 규정으로는 취조관이 당신에게 진술 조서를 읽어주는 것만으로도 가능하도록 되어 있습니다. 그러나 취조관이 빠른 말로 읽어주거나 당신이 피곤하다면, 무심코 일부 내용을 듣지 못하거나 착각해 버릴 우려가 있습니다. 진술 조서에 서명 날인할 생각이라면, 취조관에게 ‘제가 직접 읽어 보겠습니다. 읽게 해 주십시오’ 라고 말하고, 반드시 자신의 눈으로 보고 세심하게 진술 조서의 내용을 읽어 주십시오.

만약 취조관이 이에 응하지 않는다면, 당신에게는 진술 조서에 대한 서명 날인 거부권이 있으므로, 진술 조서에 서명 날인하는 것을 거부해도 괜찮습니다.

## **6 잘못되어 있는 진술 조서를 정정 받는다**

### **~진술 조서의 내용은 정정 받을 수 있습니다(증감 변경 신청권)~**

당신에게는 진술 조서의 내용을 정정해 달라고 요구할 권리가 있습니다.

형사소송법 198 조 4 항은 취조관이 진술 조서를 작성한 후, ‘피의자에게 열람시키거나 또는 읽어주어 사실과 다른 점이 있는지 여부를 묻고, 피의자가 추가삭제 변경 신청을 했을 때는 그 진술을 조서에 기재해야 한다.’ 라고 규정하고 있습니다(증감 변경 신청권).

만약 당신이 진술 조서를 읽고, 일부만 사실과 다르고, 그 밖에는 불만스러운 점이 전혀 없는 경우, 정정을 요구하여 진술 조서의 기재 내용을 변경시키십시오(이와 같이 정정을 받았다고 할지라도, 서명 날인할 의무는 없습니다.).

다만, 일부를 수정했다고 해도, 정정하지 않은 부분에 대해서는 당신이 납득했다고 생각되지 마련입니다. 정정할 때는 깊게 생각하고, 조금이라도 의문이 있으면, 진술 조서 전부의 서명 날인을 거부하고 변호인을 불러 상담할 것을 권장합니다.

또한 당신이 아무리 정정을 요구해도 정정해 주지 않을 경우가 있을지도 모릅니다. 그럴 경우에도 주저하지 말고 서명 날인을 거부하여 주십시오.

## **7 녹화 녹음 시 주의점**

### **(1) 취조 상황이 녹화·녹음되는 경우에는 이 사실을 변호인에게 알려 주십시오**

당신의 취조가 녹화·녹음될 가능성이 있습니다.

취조 상황이 녹화·녹음되었을 경우(또는 수사관으로부터 녹화·녹음된다고 통지받은 경우), 반드시 변호인에게 그 사실을 알려 주십시오.

### **(2) 녹화·녹음 대응법 등에 관하여**

녹화·녹음되는 경우에도 당신에게는 묵비권이 있습니다. 진술의 여부는 당신의 자유입니다.

다.

만약 진술한다면, 자신의 기억·인식에 근거하여 사실(그 골격)을 정확하게 말하는 것이 중요합니다. 또한 이미 허위의 자백 조서가 작성되었을 때는 어째서 허위의 자백 조서가 작성되었는지를 설명하여 주십시오.

취조의 녹화·녹음에 응할 때는 진술을 하든 묵비권을 행사하든 묵비권을 행사하지 않든간에, 어떠한 내용을 말할지는 변호인과 심도있게 상담해 주십시오.

## 8 기타 Q&A

### Q1 '검찰관' 과 '경찰관' 은 어떻게 다른가요?

A1 경찰관은 사건에 대해 당신과 다른 사람으로부터 사정을 듣거나 증거를 수집합니다.

한편, 검찰관은 기본적으로는 경찰관과 마찬가지로 사건에 관한 내용을 듣거나 증거를 수집하지만, 당신이 의심 받고 있는 사건을 기소할지, 불기소할지를 결정할 권한을 가지고 있습니다.

경찰관은 당신을 기소하거나 당신을 신체 구속에서 해방시키는 권한을 가지고 있지 않습니다. 취조에서 경찰관이 '빨리 내 보내 줄테니까 이야기해' 라고 말해도, 경찰관에게는 그러한 권한이 없다는 것을 인지하고 이러한 이야기에 흔들리지 않도록 주의해 주십시오. 또한 검찰관이 '빨리 내 보내 줄테니까 이야기해' 라고 했다고 해도, 반드시 내보내 준다는 보장이 없기 때문에 역시 이러한 이야기에 흔들리지 않도록 주의해 주십시오.

### Q2 '취조' 는 언제까지 계속 되나요?

A2 최장 23 일입니다.

당신이 체포된 후, 재판관이 구류 결정을 할 때까지 일반적으로 1 일에서 2 일 정도, 최장 3 일 정도 걸립니다.

그리고 재판관은 10 일간의 구류를 결정하고, 더 필요성이 있다고 판단될 경우에는 최장 10 일간의 구류 기간 연장 결정을 내리는 경우가 있습니다. 그러므로 당신이 경찰관과 검찰관으로부터 취조를 받는 기간은 최장 23 일입니다.

### Q3 사건에 대해서 잘 기억이 나지 않을 때는 어떻게 하면 좋은가요?

A3 기억나지 않는 것은 확실하게 '기억나지 않는다' 라고 말해 주십시오. 확실하지 않을 경우, 경찰관과 검찰관은 '이랬던 것 아닌가?', '공범자인 ○○는 이렇게 말하던데' 등과 같이 말하여 당신에게 기억이 돌아오도록 하게 할지도 모릅니다. 그러나 당신의 기억 속에서 정말로 기억나지 않는다면, 기억나지 않는 것이 진실이므로, 경찰관과 검찰관의 유도 질문에 넘어가지 않도록 주의해 주십시오. 모르는 것은 '모른다' 라고 확실하게 말해 주십시오.

오. 그런데도 취조관이 집요하게 추궁해 올 때는 묵비권을 행사해 주십시오.

## 제 4 ‘피의자 노트’ 작성의 권장

~ ‘피의자 노트’ 는 당신에게 도움을 줍니다

### 1 부당한 취조를 하기 어려워 집니다

당신 자신이 취조 상황을 기록하면, 취조관도 부당한 취조를 하기 어려워 질 것 입니다.

### 2 변호인에게 도움이 됩니다

변호인도 당신과 접견할 때 등에 당신이 기입한 ‘피의자 노트’ 를 읽으면, 밀실 속에서 이루어진 취조의 경위를 이해하기 쉬워집니다.

### 3 당신 자신이 권리를 자각하는데 도움이 됩니다

당신 자신도 당신의 권리(묵비권·서명 날인 거부권·추가삭제 변경 신청권)를 자각하는데 도움이 되고, 취조에서의 대응을 반성하여 향후의 취조에 대비하기 쉬워집니다.

### 4 재판의 자료가 됩니다

재판에서 취조 상황이 문제가 되었을 때도 ‘피의자 노트’ 가 기록되어 있으면, 그 경위를 확실하게 밝혀내기 쉬워집니다.

### 5 당신에게 있어서 마음의 버팀목이 됩니다

이 ‘피의자 노트’ 에 취조 상황을 쓰는 것은, 힘든 취조를 극복해 내기 위한 마음의 버팀목이 되어 줍니다.

## 제 5 ‘피의자 노트’ 작성법

### 1 필기 용구는 구입 또는 빌릴 수 있습니다

필기 용구는 구입할 수도 있고, 빌릴 수도 있습니다(연필은 사용하지 말아 주십시오. 가능하면 볼펜을 사용해 주십시오.)

## 2 항목에 구매받을 필요는 없습니다

이 ‘피의자 노트’에는 나중의 공판에 대비하여 기록이 필요한 내용이 미리 정리되어 있습니다. 설문에 대답하는 기분으로 있는 그대로를 기입해 주십시오.

잘 모르실 때는 변호인에게 물어 봐 주십시오. 어느 항목에 무엇을 쓰면 좋을지 잘 몰라도 걱정할 필요는 없습니다. 항목에 구매받을 필요는 없기 때문에 비어 있는 공간에 매일 받은 취조의 상황을 기입해 주십시오.

## 3 실제로 받은 취조 내용을 있는 그대로 써 주십시오

‘피의자 노트’에는 당신이 받은 취조의 내용을 있는 그대로 써 주십시오. 결코 과장되게 쓰지 않도록 해 주십시오.

## 4 기억이 선명할 때 써 주십시오

취조가 끝난 뒤에는 매우 피곤하겠지만, 기억이 선명할 때 가능한 한 신속하게 기입해 주십시오. 그 날 쓰지 못했으면, 가능한 한 다음날에는 써 주십시오.

## 5 페이지마다 ‘기입한 날’의 일자를 바르게 기입하고 서명해 주십시오

‘피의자 노트’는, 좌우 양면 2 페이지로, ‘1 일분의 취조’를 기입할 수 있도록 되어 있습니다. ‘1 일분의 취조’를 다 기입했으면, 우측 하단의 테두리 바깥의 일자에 실제로 ‘기입한 날’ (취조받은 날자와 같지 않을 수 있습니다.)을 정확하게 기입해 주십시오. 한 번 ‘기입한 날’을 쓴 후에는 그 페이지에 아무것도 추가 기입하지 않도록 합니다. 나중에 내용을 바꾸었다고 의심받을 수 있기 때문입니다.

만약, 나중에 ‘생각난 것’이 있을 경우에는 생각해 낸 날에 기입할 페이지에 예를 들면 ‘○월 ○일의 취조에서 ××라는 일이 있었던 것이 생각 났다.’라고 기입해 주십시오.

# 제 6 ‘피의자 노트’ 사용법

## 1 접견실에 가지고 나오십시오

접견 시에는 ‘피의자 노트’를 접견실까지 가져와 변호인에게 보여 주면서, 취조 상황을 설명해 주십시오.

## 2 후일 반환하여 주십시오

‘피의자 노트’는 변호인이 변호 활동에 유용하게 사용하기 위해서 기록을 부탁하는 것이므로, 후일 변호인에게 반환하여 주십시오.

## 제 7 위법·부당한 취조를 받았을 때

### 1 위법·부당한 취조를 받았다면

만약 당신이 위법·부당한 취조를 받았을 때는 즉시 변호인을 불러 이야기해 주십시오. 변호인은 당신의 편에서 당신의 권리를 지키기 위해서 활동하고 있습니다. 변호인과 상담하면, 경찰관과 검찰관에 항의하는 등, 최대한 당신의 법적 권리를 지키는 활동을 합니다.

아래와 같이 이의를 제기하는 제도도 있습니다.

아울러 ‘피의자 노트’에도 실제로 받은 취조의 내용을 구체적으로 또한 사실 그대로 기입해 주십시오.

### 2 경찰에 대한 이의 제기

‘피의자 취조 적정화를 위한 감독에 관한 규칙’이라는 규칙이 정해져 있습니다. 이 규칙은 부적정한 취조로 이어질 우려가 있는 ‘감독 대상 행위’를 다음의 ①에서 ⑦과 같이 정하고 있습니다. 또한 취조 감독관이 이를 인정했을 때는 취조 중지 등을 요구할 수 있다고 정해져 있습니다. 또한 경찰직원은 취조에 대한 이의신청을 받았을 때는 신속하게 취조 감독관에게 이를 통지해야 하며, ‘감독 대상 행위’를 했다고 의심하기에 충분한 사유가 있을 때는 경찰 본부장은 취조 조사관을 지명하여 ‘감독 대상 행위’가 있었는지를 조사시켜야 한다고 정해져 있습니다.

- ① 부득이한 경우를 제외하고 신체에 접촉하는 행위
- ② 직접 또는 간접적으로 유형력을 행사하는 행위(①의 내용을 제외한다.)
- ③ 고의로 불안감을 느끼게 하거나 또는 곤혹시키는 언동을 하는 행위
- ④ 일정한 자세 또는 동작을 취하도록 부당하게 요구하는 행위
- ⑤ 편의를 제공하거나 또는 제공한다고 제의 또는 약속하는 행위
- ⑥ 사람의 존엄성을 현저하게 해치는 언동을 하는 행위
- ⑦ 다음의 몇가지 경우에서 경시총감, 도도부현 경찰 본부장 또는 방면 본부장 또는 경찰서장의 사전 승인을 받지 않은 경우

- 가) 오후 10시부터 다음날 오전 5시까지 사이에 피의자 취조를 실시할 때
- 나) 하루에 8시간을 넘어서 피의자 취조를 실시할 때

여기에 기재되어 있는 행위 이외에도 이의를 제기할 수 있습니다. 변호인과 상담해 주십시오.

### 3 검찰에 대한 이의 제기

최고검찰청에서도 검찰관의 취조에 관해서 ‘취조에 관한 불만 등의 파악과 이에 대한 대응에 관하여’ 라는 통지를 공표하여, 피의자·변호인이 검찰관에 의한 피의자 취조에 대해서 민원이 제기했을 경우에는 이에 대응하도록 정해져 있습니다.

**끝으로——당신 자신의 마음가짐이 중요합니다**

이상으로, 취조에 임하기 위한 마음가짐 그리고 당신의 권리를 설명했습니다. 당신에게는 묵비권이 있습니다(상기 제 3의 2). 서명 날인 거부권이 있습니다(상기 제 3의 4). 추가삭제 변경 신청권도 있습니다(상기 제 3의 6).

그러나 당신이 이러한 권리를 알고 있다고 해도, 그 권리 행사는 그리 간단하지 않습니다. 취조하는 동안, 계속 묵비권을 행사하는 것은 생각만큼 쉽지 않습니다. 진술 조서에 서명하라고 취조관이 집요하게 강요하고 있는 동안에 서명 날인을 계속 거부하는 것은 보통 어려운 일이 아닙니다. 조서의 내용을 정정해 주었으면 좋겠다고 부탁해도, 변경해도 중요하지 않는 곳은 정정해 주겠지만, 매우 중요한 부분은 그렇게 간단하게 정정해 주지 않습니다. 당신이 취조관의 말을 듣지 않으면 여러가지 위협적인 말을 하거나 압력을 가하기도 합니다. 이러한 취조를 하루에 몇 시간 동안씩, 심지어 23 일간에 걸쳐서 받아야 합니다. 이에 반하여 변호인이 당신과 만날 수 있는 시간은 중대한 사건이라도 많아야 1 일 1 회, 1 일 1 시간 정도뿐입니다. 당신에게 변호인이 붙어 있어도 변호인이 취조에 입회하는 것이 인정되지 않고 있는 현재 상태로서는 당신이 당신 자신의 권리를 행사하는 것은 대단히 어렵습니다.

위의 어드바이스는 한 번 읽고 마는 것이 아닙니다. 여러 번 반복해서 읽어 주십시오. 어느 피의자분은 매일 아침, 자신이 쓴 부분까지 포함하여 ‘피의자 노트’ 를 일독한 후에 취조에 임했다고 합니다. 그런 현명한 사람조차 자신의 말을 좀처럼 조서에 기재해 주지 않아, 하루의 취조가 끝나면, 완전히 녹초가 되었다고 합니다.

취조의 전 과정이 녹화(취조의 가시화)되면, 문제가 있는 취조는 하기 어려워 지겠지요. 만약

이루어졌다고 해도 나중에 간단하게 조사할 수 있습니다. 그러나 현재로서는 변호인이 취조의  
가시화를 신청해도 취조기관은 이를 좀처럼 실시하려 들지 않고 있습니다(일부 녹화는 ‘취조의  
가시화’와는 완전히 다른 것입니다.). 그러므로 당신 자신이 권리 행사의 어려움을 충분히 자  
각한 후에 스스로의 권리를 정확하게 행사하여 취조를 극복해 나갈 수 밖에 없습니다.

물론, 변호인이 당신의 버팀목이 되어 주겠지만, 당신 자신의 마음가짐이 무엇보다 중요합니  
다.





# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  身上関係  動機  犯行状況

신상관계  동기  범행상황

공범관계  기타

共犯関係 その他

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

- ① 당신은 어떻게 진술했습니까?  묵비  부인  일부 부인  자백

具体的に書いてください

- ② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

- ① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까? 사실조서(메모)만  작성 도중  작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 조서를 읽어서 들려주었습니까?  아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 당신이 진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?  진술한 내용과 다름  모르겠음

진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

- ④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)  응해주지 않음  미신청  응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)  거부했음  응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일                    년            월            일            서명





あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

- ① 당신은 어떻게 진술했습니까?  묵비  부인  일부 부인  자백

具体的に書いてください

- ② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

- ① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까? 사실조서(메모)만  작성 도중  작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 조서를 읽어서 들려주었습니까?  아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 당신이 진술한 대로  진술한 내용과 다름  모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)  응해주지 않음  미신청  응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)  거부했음  응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일                      년                      월                      일                      서명



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

- ① 당신은 어떻게 진술했습니까?  묵비  부인  일부 부인  자백

具体的に書いてください

- ② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

- ① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까? 사실조서(메모)만  작성 도중  작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 조서를 읽어서 들려주었습니까?  아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 당신이 진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?  진술한 내용과 다름  모르겠음

진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

- ④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)  응해주지 않음  미신청  응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)  거부했음  응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일                      년                      월                      일                      서명

## 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  身上関係  動機  犯行状況

共犯関係  その他

公犯関係  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오

예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

## 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① ②

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機 犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

共犯関係 その他

공범관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간                    개시시간 :                    ~ 종료시간 :                   

                   개시시간 :                    ~ 종료시간 :                   

                   개시시간 :                    ~ 종료시간 :                   

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명                    ①                    ②

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오.                   

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機 犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

共犯関係 その他

공범관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

## 1. 취조일

년 월 일

時間

開始時間

終了時間

시간

개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所

警察署

検察庁

장소

경찰서

검찰청

取調官の氏名

취조관 성명

① \_\_\_\_\_

② \_\_\_\_\_

取調べについて

## 2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか

なし

覚えていない

あり

① 묵비권의 고지는 있었습니까?(※2)

없음

기억이 없음

있음

録画はなされましたか

なし

あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?

없음

있음

暴行や脅迫はありましたか

なし

あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?

없음

있음

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오.

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

## 3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった

分からないところがあった

分からなかった

이해 가능

이해 불가능한 부분이 있음

이해 불가능

取調事項について

## 4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか

身上関係

動機

犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?

신상관계

동기

범행상황

共犯関係

その他

공범관계

기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오

예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機 犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

共犯関係 その他

공범관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  身上関係  動機  犯行状況

共犯関係  その他

公犯관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오

예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

<small>取調日</small>				
1. 취조일		년	월	일
	<small>時間</small>	<small>開始時間</small>	<small>終了時間</small>	
	시 간	개시시간	: ~ 종료시간	:
		개시시간	: ~ 종료시간	:
		개시시간	: ~ 종료시간	:
<small>場所</small>	<small>警察署</small>		<small>検察庁</small>	
장 소	<input type="checkbox"/> 경찰서	<input type="checkbox"/> 검찰청		
<small>取調官の氏名</small>				
취조관 성명	① _____		② _____	

<small>取調べについて</small>				
2. 취조에 관하여				
<small>黙秘権の告知はありましたか</small>				
	なし	覚えていない		あり
① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 기억이 없음	<input type="checkbox"/> 있음	
<small>録画はなされましたか</small>				
	なし	あり		
② 취조시 녹화는 있었습니까?	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음		
<small>暴行や脅迫はありましたか</small>				
	なし	あり		
③ 폭행이나 협박은 있었습니까?	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음		
<small>(③が有りの場合) 具体的に書いてください</small>				
<small>(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오.</small>				
④ <small>印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください</small>				
인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.				
⑤ <small>弁護人について何か言われたことがあれば書いてください</small>				
(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.				

<small>通訳について</small>					
3. 통역에 관하여					
<small>通訳人の通訳する言葉は分かりましたか</small>					
통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?					
	分かった	分からないところがあった	分からなかった		
<input type="checkbox"/>	이해 가능	<input type="checkbox"/>	이해 불가능한 부분이 있음	<input type="checkbox"/>	이해 불가능

<small>取調事項について</small>				
4. 취조사항에 관하여				
<small>どのような事項について取調べを受けましたか</small>				
	<small>身上関係</small>		<small>動機</small>	<small>犯行状況</small>
① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?	<input type="checkbox"/>	신상관계	<input type="checkbox"/>	동기
		공범관계	<input type="checkbox"/>	범행상황
		공범관계	<input type="checkbox"/>	기타
<small>具体的に書いてください</small>				
② 구체적으로 적어 주십시오.				



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

## 1. 취조일

년 월 일

時間

開始時間

終了時間

시간

개시시간

:

~ 종료시간

:

개시시간

:

~ 종료시간

:

개시시간

:

~ 종료시간

:

場所

警察署

検察庁

장소

경찰서

검찰청

取調官の氏名

취조관 성명

①

②

取調べについて

## 2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか

なし

覚えていない

あり

① 묵비권의 고지는 있었습니까?(※2)

없음

기억이 없음

있음

録画はなされましたか

なし

あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?

없음

있음

暴行や脅迫はありましたか

なし

あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?

없음

있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오.

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

## 3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった

分からないところがあった

分からなかった

이해 가능

이해 불가능한 부분이 있음

이해 불가능

取調事項について

## 4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか

身上関係

動機

犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?

신상관계

동기

범행상황

共犯関係

その他

공범관계

기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

- ① 당신은 어떻게 진술했습니까?  묵비  부인  일부 부인  자백

具体的に書いてください

- ② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

- ① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까? 사실조서(메모)만  작성 도중  작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 조서를 읽어서 들려주었습니까?  아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 당신이 진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?  진술한 내용과 다름  모르겠음

진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)  응해주지 않음  미신청  응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)  거부했음  응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일                    년            월            일            서명



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安, 調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また, 守秘義務がありますから, 秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので, 取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず, 拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시간 개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① ②

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機 犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

공범관계  기타 その他

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機 犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

共犯関係 その他

공범관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安, 調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また, 守秘義務がありますから, 秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので, 取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず, 拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ①  ②

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 묵비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護士について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機 犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

공범관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.



あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機 犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

共犯関係 その他

공범관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

- ① 당신은 어떻게 진술했습니까?  묵비  부인  일부 부인  자백

具体的に書いてください

- ② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

- ① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까? 사실조서(메모)만  작성 도중  작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 조서를 읽어서 들려주었습니까?  아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 당신이 진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?  진술한 내용과 다름  모르겠음

진술한 대로 조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

- ④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)  응해주지 않음  미신청  응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)  거부했음  응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일                      년              월              일              서명

# 피의자 노트

取調日

1. 취조일 년 월 일

時間 開始時間 終了時間

시 간 개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

---

개시시간 : ~ 종료시간 :

場所 警察署 検察庁

장 소  경찰서  검찰청

取調官の氏名

취조관 성명 ① \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_

取調べについて

2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 목비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか なし あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③가 있는 경우) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった 分からないところがあった 分からなかった

이해 가능  이해 불가능한 부분이 있음  이해 불가능

取調事項について

4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  身上関係  動機  犯行状況

共犯関係  その他

公犯관계  기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安, 調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また, 守秘義務がありますから, 秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので, 取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず, 拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명

# 피의자 노트

取調日

## 1. 취조일

時間

시 간

開始時間

終了時間

년

월

일

개시시간

:

~ 종료시간

:

개시시간

:

~ 종료시간

:

개시시간

:

~ 종료시간

:

場所

장 소

取調官の氏名

취조관 성명

警察署

検察庁

경찰서

검찰청

① \_\_\_\_\_

② \_\_\_\_\_

取調べについて

## 2. 취조에 관하여

黙秘権の告知はありましたか

なし

覚えていない

あり

① 묵비권의 고지는 있었습니까?(※2)  없음  기억이 없음  있음

録画はなされましたか

なし

あり

② 취조시 녹화는 있었습니까?  없음  있음

暴行や脅迫はありましたか

なし

あり

③ 폭행이나 협박은 있었습니까?  없음  있음

(③がある場合) 具体的に書いてください

(③이 있음인 경우) 구체적으로 적어 주십시오. \_\_\_\_\_

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

인상에 남은 취조관의 말이나 행동 등이 있으면 적어 주십시오.

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

(취조관부터) 변호인에 관하여 뭔가 들은 얘기가 있으면 적어 주십시오.

通訳について

## 3. 통역에 관하여

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

통역인의 통역은 이해 할 수 있었습니까?

分かった

分からないところがあった

分からなかった

이해 가능

이해 불가능한 부분이 있음

이해 불가능

取調事項について

## 4. 취조사항에 관하여

どのような事項について取調べを受けましたか

身上関係

動機

犯行状況

① 어떤 사항에 대하여 취조를 받았습니까?  신상관계  동기  범행상황

신상관계

동기

범행상황

공범관계

기타

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

あなたの対応について

5. 당신의 대응에 관하여

あなたはどのような供述をしましたか

黙秘

否認

一部否認

自白

① 당신은 어떻게 진술했습니까?

묵비

부인

일부 부인

자백

具体的に書いてください

② 구체적으로 적어 주십시오.

供述調書について

6. 진술조서에 관하여

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書(メモ)のみ

作成途中

作成終了

① 취조관은 조서를 서면으로 작성했습니까?

사실조서(메모)만

작성 도중

작성완료

読み聞かせはありましたか

なし

あり

② 조서를 읽어서 들려주었습니까?

아니오  예

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

③ 당신이 진술한 대로

진술한 내용과 다름

모르겠음

조서가 작성 되었습니까?

供述のとおりだと思う

진술한 내용 그대로임

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

④ 정정 해 달라고 신청 하였습니까?(※3)

응해주지 않음

미신청

응해 주었음

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

⑤ 조서에 서명, 지문 날인은 하였습니까?(※4)

거부했음

응했음

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 취조나 조서에 대하여 불만이나 불안, 기타 조서 작성 시 느끼신 점이 있으면 적어 주십시오.

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 변호인은 당신의 정당한 권리이익을 지키는 입장에서 활동합니다. 또한, 비밀유지 의무가 있으므로 당신의 비밀은 보호됩니다.

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます(憲法第38条第1項)。

※2 묵비권이 보장되어 있으므로, 취조관이 진술을 강요하더라도 진술을 거부할 수 있습니다.(헌법제38조제1항)

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます(刑事訴訟法第198条第4項)。

※3 당신은 진술조서 기재 내용에 관해 정정을 요청할 수 있습니다.(형사소송법제198조제4항)

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます(刑事訴訟法第198条第5項)。

※4 진술조서에 대한 서명, 지문 날인 하는 것은 의무가 아닙니다. 내용이 맞거나 틀리거나, 또는 어떠한 이유에도 관계없이 거부할 수 있습니다.(형사소송법제198조제5항)

作成日

署名

작성일

년

월

일

서명